

Procès-verbal des votes
Du Conseil Communal de Sanem
De la séance publique
Du lundi, 20 octobre 2008

date de l'annonce publique: 13 octobre 2008
date de la convocation des conseillers: 13 octobre 2008
début: 16h00
fin: 19h30

Présents:

M. Engel Georges, président,
Mme Asselborn-Bintz Simone, Mme Cecchetti Myriam, M. Conter Raymond, M. Diels Johny, M. Goelhausen Marco, M. Hoffmann Armand, M. Lorang Mike, Mme Morgenthaler Nathalie, M. Piscitelli José, Mme Reuter-Angelsberg Dagmar, Mme Reuter-Bauler Carine, M. Rings Robert, M. Schroeder Nico, M. Sunnen Fred.
M. Theisen Luc, secrétaire communal.

Absent(s) excusé(s): /

Premier votant: Mme Reuter-Bauler Carine

Le collège échevinal demande au conseil communal de bien vouloir approuver l'ajout à l'ordre du jour des points 25.a. à 25.h. relatifs à la confirmation de règlements temporaire de circulation pris d'urgence par le collège échevinal.

Vote unanime

Ordre du jour

Assermentation de Madame Ha Na KIM et Monsieur Christophe CALIGO comme fonctionnaires de la commune de Sanem.

1. Correspondance et Informations.
2. Approbation des rapports des séances du 28 avril, 30 mai, 13 juin, 11 et 25 juillet 2008.

Le conseil communal

Vu les rapports des séances du 21 février 2008 et du 17 mars 2008 présentés par le secrétaire communal;

à l'unanimité des voix, décide d'approuver les rapports des séances du 28 avril, 30 mai, 13 juin, 11 et 25 juillet 2008.

Vote unanime

PROJETS

3. Acquisition d'une benne amovible pour les besoins du service Espaces Verts du service technique. Devis estimatif détaillé: 12.000 € et crédit : 12.000 € (article budgétaire: 4/0720/2231/001)

Vote unanime

4. Remplacement des lavabos existants dans les six salles de classe de l'école 2000 à Soleuvre. Devis estimatif détaillé et crédit: 17.250 € (article budgétaire: 4/0420/2123/036)

Vote unanime

5. Création d'une structure fibre optique entre la mairie et le service technique. Devis estimatif détaillé et crédit: 23.000 € (article budgétaire: 4/0134/2143/001)

Vote unanime

6. Aménagement d'un abri pour l'entreposage de poubelles devant l'école 2000 à Soleuvre. Devis estimatif détaillé: 24.150,00 € (article budgétaire: 4/0734/2123/002)

Vote unanime

7. Acquisition d'une camionnette, type fourgon tôle, pour le service bâtiments, peinture. Devis estimatif détaillé: 27.000 € (article budgétaire: 4/0740/2231/001)

Vote unanime

8. Rédaction et publication d'un livre sur le passé historique de la commune (Eng Gemeng an hir Geschicht – volume 2). Devis estimatif détaillé: 33.000 € (article budgétaire: 4/0800/2001/001)

Vote unanime

9. Acquisition et montage d'un pont roulant mono poutre 1,0 to avec palan à câble pour les besoins du service technique (atelier-serrurerie) de la commune de Sanem. Devis estimatif détaillé : 36.000 € et crédit: 11.000 € (article budgétaire: 4/0740/2241/001)

Vote unanime

10. Aménagement de la signalisation locale et directionnelle dans les différentes localités de la commune de Sanem. Devis estimatif détaillé: 295.000 € (article budgétaire: 4/1212/2133/064)

Vote unanime

11. Travaux de viabilité du nouveau site pour la société avicole de Belvaux, réalisés dans le cadre de l'aménagement et l'illumination du 'Schwarze Wee' et de l'aménagement du terrain 'Kleintierzuchtanlage'. Devis estimatif détaillé: 322.000 € (article budgétaire: 4/1212/2133/100)

Vote unanime

ACTES / CONVENTIONS

12. Constitution de servitude au profit de CEGEDEL S.A. concernant la construction de deux postes de transformation du type cabine compacte (avec accès) et le câblage électrique souterrain et des tuyaux de réserve aux lieux-dits 'Aloyse Meyer' (sans no cadastral) et 'Chemin Rouge' (no cadastral 864/6873) à Belvaux.

Vote unanime

PROJET D'AMENAGEMENT PARTICULIER

13. Approbation (deuxième vote) d'un projet d'aménagement particulier concernant l'aménagement de 5 lots destinés à la construction de 5 maisons unifamiliales en bande au lieu-dit 'Dicks Lentz' à Belvaux.

- réclamation

Vu la proposition du collège des bourgmestre et échevins de ne pas donner de suites favorables à la réclamation de Monsieur Schockmel Paul ;

Vote unanime

- deuxième vote PAP

Vote unanime

FINANCES

14. Diverses modifications du budget ordinaire 2008.

No. Article	Article	Crédit initial	Modification	Crédit rectifié
301126143003	Publications de la commune <i>Suessem Aktiv, Schoulbuet</i>	25 000 €	25 000 €	50 000 €
301346053001	Fournitures pour l'entretien du service technique	12 000 €	15 000 €	27 000 €
301346142001	Entretien machines et équipement informatique s.techn.	10 000 €	8 000 €	18 000 €
301906195001	Frais de formation du personnel communal	500 €	2 000 €	2 500 €
304206053001	Fournitures pour l'entretien des écoles	115 000 €	20 000 €	135 000 €
304206170011	Projets pédagogiques	0 €	2 200 €	2 200 €
306136052004	Séjours au home Luss Collini <i>décompte séjours 2005/06</i>	0 €	2 012 €	2 012 €
306316111001	Travaux d'entretien crèche <i>peinture</i>	15 000 €	15 000 €	30 000 €
306436111001	Travaux d'entretien Cipa <i>portes/ascenseur/chaudière</i>	70 000 €	30 000 €	100 000 €
306436142001	Equipement informatique Cipa <i>ordinateurs actes pension.</i>	2 500 €	12 500 €	15 000 €
307346196001	Dépenses service hygiène <i>programme gestion ordures</i>	5 000 €	10 000 €	15 000 €
308326156001	Entretien terrains de sport <i>luminaires, Soil Booster</i>	45 000 €	25 000 €	70 000 €
312126056003	Signalisation routière <i>panneaux de signalisation</i>	20 000 €	10 000 €	30 000 €
312126121001	Entretien véhicules service voirie <i>Balayeuse</i>	50 000 €	40 000 €	90 000 €
312136053001	Fourniture entretien abris voyageurs	2 000 €	5 000 €	7 000 €
313906190001	Dépenses montres en or et cadeaux	7 500 €	1 200 €	8 700 €

Vote unanime

No. Article	Article	Crédit initial	Modification	Crédit rectifié
301906132001	Frais d'experts et d'études <i>Exxus, Atoz, Oeko-Institut</i>	50 000 €	100 000 €	150 000 €

Vote(s) positif(s): 8	Vote(s) négatif(s): 7
Asselborn-Bintz Simone, Cecchetti Myriam, Conter Raymond, Engel Georges, Goelhausen Marco, Piscitelli José, Reuter-Angelsberg Dagmar, Rings Robert	Diels Johny, Hoffmann Armand, Lorang Mike, Morgenthaler Nathalie, Reuter-Bauler Carine, Schroeder Nico, Sunnen Fred

15. Approbation des comptes de l'exercice 2006.

	Service ordinaire :	Service extraordinaire :
Total des recettes	37.829.538,32	5.241.790,00
Total des dépenses	28.997.583,14	11.196.620,36
Boni propre de l'exercice	8.831.955,18	
Mali propre de l'exercice		5.954.830,36
Boni du compte de 2005	3.219.806,96	0,00
Mali du compte 2005	0,00	0,00
Boni général	12.051.762,14	
Mali général		5.954.830,36
Transfert de l'ordinaire vers l'extraordinaire	5.954.830,36	5.954.830,36
Boni définitif:	6.096.931,78	
Mali définitif		

a. Compte de gestion de l'exercice 2006

Vote unanime

b. Compte administratif de l'exercice 2006

Vote(s) positif(s): 8	Vote(s) négatif(s): 7
Asselborn-Bintz Simone, Cecchetti Myriam, Conter Raymond, Engel Georges, Goelhausen Marco, Piscitelli José, Reuter-Angelsberg Dagmar, Rings Robert	Diels Johny, Hoffmann Armand, Lorang Mike, Morgenthaler Nathalie, Reuter-Bauler Carine, Schroeder Nico, Sunnen Fred

16. Subsidés à accorder à diverses associations.

Nom	Objet	Montant demandé	Montant accordé
AVR	Cotisation / subside 2008	125,00	125,00
Sécurité Routière	Cotisation 2008	750,00	750,00
Amis de la fleur Belvaux	Villes et villages fleuris 2007		Subside annuel

Bike Trip	Collecte pour Fondation Kriibskrank Kanner		/
Centre de Secours Belvaux	Tente gonflable	13.040,00 sur 3 ans	Montant prévu au budget 2008 : 4.000,00 avis favorable

Vote unanime

17. Approbation d'une taxe de participation de 75,- €/personne au workshop 'Rhetorik & Kommunikation' dans le cadre de la campagne 2008 'Aktiv fir d'Chancëgläichheet vu Fraen a Männer' organisé par le service à l'égalité des chances entre femmes et hommes de la commune de Sanem.

Vote unanime

PERSONNEL - CIPA

18. Conversion d'un poste d'infirmier à mi-temps et à durée indéterminée en un poste d'éducateur à mi-temps et à durée indéterminée, sous le statut du CCT-SAS, carrière PE5.

Vote unanime

PERSONNEL - ENSEIGNEMENT

19. Changement dans l'enseignement primaire d'un poste provisoire de surnuméraire pour différentes branches de 50 % d'une tâche complète en poste provisoire de surnuméraire pour différentes branches à tâche complète pour l'année scolaire 2008/2009 (remplaçant permanent).

Vote unanime

20. Création de 4 postes temporaires d'accompagnateurs à la scolarité, sous le statut de l'employé privé, pour la période du 1^{er} novembre 2008 au 30 juin 2009.

Vote unanime

COMMISSIONS CONSULTATIVES

21. Modification de la composition des commissions consultatives.
- a) Commission des Jeunes
 - nomination de M. Thierry Menghi comme membre suppléant.
 - b) Commission à l'égalité des chances entre femmes et hommes
 - nomination de Mme Carmen Avarello comme membre suppléant.
 - nomination de M. René Hertel comme membre effectif en remplacement de Mme Liviana Pregno
 - c) Commission de surveillance de la restauration scolaire
 - démission de M. Romain Schwirtz comme représentant du CIPA.
 - démission de M. Lars Ley comme représentant suppléant du CIPA.
 - démission de Mme Sandy Richard comme représentant suppléant du comité de cogestion des enseignants.
 - nomination de M. Alain Willet comme représentant du CIPA.
 - nomination de M. Roger Goetz comme représentant suppléant du CIPA.
 - nomination de Mme Pascale Gengler comme représentant suppléant du comité

de cogestion des enseignants.

d) Commission des bâtisses

- démission de M. Antoine Deister comme membre effectif
- nomination de M. Antoine Steffen comme membre effectif en remplacement de Monsieur Deister
- nomination de M. Orlando Dieghi comme membre suppléant en remplacement de Monsieur Steffen

d) Commission des sports

- nomination de M. Denis Bronzetti comme membre suppléant en remplacement de M. Henri Bossi, démissionnaire.

Vote unanime

DIVERS

22. Approbation de la nouvelle convention 'Klimabündnis Lëtzebuerg'.

Vote unanime

23. Approbation du décompte 2007 de l'asbl Jugendtreff SaBa.

Vote unanime

24. Approbation du décompte 2007 de l'asbl Clubsenior Prënzebiërg (aide pour personnes âgées)

Vote unanime

25. Règlements de circulation.

Le Conseil Communal,

Considérant qu'il y a lieu de prendre toutes les mesures nécessaires afin de garantir le libre écoulement de la circulation routière;

Vu la loi modifiée du 14 février 1955 concernant la réglementation de la circulation sur toutes les voies publiques;

Vu l'arrêté grand-ducal modifié du 23 novembre 1955 portant règlement de la circulation sur toutes les voies publiques et modifiant le règlement grand-ducal du 26 août 1993 relatif aux avertissements taxés, aux consignations pour contrevenants non-résidents ainsi qu'aux mesures d'exécution de la législation en matière de mise en fourrière des véhicules et en matière de permis à point;

Vu que les infractions aux dispositions du présent règlement seront punies conformément à l'article 7 modifié de la loi du 14 février 1955 concernant la réglementation de la circulation sur toutes les voies publiques, tel que cet article a été amendé par la loi du 13 juin 1994 relative au régime des peines;

Vu la loi communale du 13 décembre 1988;

Vu la loi du 31 mai 1999 portant création d'un corps de Police grand-ducale et d'une Inspection générale de la Police ;

Vu le règlement de circulation communal du 23 juillet 2004 ;

Le conseil communal décide à l'unanimité de modifier le règlement précité du 23 juillet 2004 comme suit et prie l'autorité supérieure de bien vouloir donner son approbation :

1. Les dispositions concernant la rue Metzlerlach (CR174) à Soleuvre sont modifiées comme suit :

La disposition suivante est ajoutée :

ARTICLE :	LIBELLE :	SITUATION :
4/2/3	Stationnement interdit, excepté personnes handicapées physiques	1 place à la hauteur de la maison n°248

2. Les dispositions concernant la rue de Belvaux (CR178) à Soleuvre sont modifiées comme suit :

La disposition suivante est ajoutée :

ARTICLE :	LIBELLE :	SITUATION :
4/4	Arrêt d'autobus	A la hauteur des maisons N°93-97

3. Les dispositions concernant la rue de Belvaux (CR178) à Soleuvre sont modifiées comme suit :

La disposition suivante est ajoutée :

ARTICLE :	LIBELLE :	SITUATION :
4/4	Arrêt d'autobus	Vis-à-vis des maisons N°99-103

4. Les dispositions concernant la rue de Belvaux (CR178) à Soleuvre sont modifiées comme suit :

La disposition suivante est ajoutée :

ARTICLE :	LIBELLE :	SITUATION :
2/4	Passage pour piétons	A la hauteur de la maison N°99

5. Les dispositions concernant la rue de Belvaux (CR178) à Soleuvre sont modifiées comme suit :

La disposition suivante est supprimée :

ARTICLE :	LIBELLE :	SITUATION :
2/4	Passage pour piétons	Entre les maisons n°93-97

6. Les dispositions concernant la rue de Niederkorn (CR172) à Sanem sont modifiées comme suit :

La disposition suivante est ajoutée :

ARTICLE :	LIBELLE :	SITUATION :
4/2/1	Stationnement interdit	Côté pair : - de la rue d'Esch jusqu'à la rue de la Fontaine Côté impair : - de la rue d'Esch jusqu'à la maison n°7 - de la maison n°17 – jusqu'à la maison n°139

La disposition suivante est supprimée :

ARTICLE :	LIBELLE :	SITUATION :
4/2/1	Stationnement interdit	Côté pair : - de la rue d'Esch jusque vis-

		à-vis de la maison n°3 Côté impair : - de la rue d'Esch jusqu'à la maison n°139
--	--	--

7. Les dispositions concernant la rue E. Servais (CV) à Sanem sont modifiées comme suit :
La disposition suivante est ajoutée :

ARTICLE :	LIBELLE :	SITUATION :
2/4	Passage pour piétons	A la hauteur de la rue Baron de Tornaco

8. Les dispositions concernant la rue Prince Henri (CV) à Sanem sont modifiées comme suit :
La disposition suivante est ajoutée :

ARTICLE :	LIBELLE :	SITUATION :
2/4	Passage pour piétons	A la hauteur de la rue Baron de Tornaco

9. Les dispositions concernant la cité Schmiedenacht (CV) à Sanem sont modifiées comme
suit :
La disposition suivante est ajoutée :

ARTICLE :	LIBELLE :	SITUATION :
2/4	Passage pour piétons	A la hauteur de la maison N°66

10. Les dispositions concernant la rue de Chauffailles (CV) à Belvaux sont modifiées comme suit :
La disposition suivante est ajoutée :

ARTICLE :	LIBELLE :	SITUATION :
2/4	Passage pour piétons	A la hauteur du Geessewee

11. Les dispositions concernant la rue Grande-Duchesse Charlotte (CR178) à Belvaux sont
modifiées comme suit :
La disposition suivante est ajoutée :

ARTICLE :	LIBELLE :	SITUATION :
2/4	Passage pour piétons	À la hauteur de la Thillsgässel

12. Les dispositions concernant la rue Emile Metz (CV) à Belvaux sont modifiées comme suit :
La disposition suivante est ajoutée :

ARTICLE :	LIBELLE :	SITUATION :
2/4	Passage pour piétons	A la hauteur de la rue Sigefroi

13. Les dispositions concernant la rue de la Poste (CR168) à Belvaux sont modifiées comme suit :
La disposition suivante est ajoutée :

ARTICLE :	LIBELLE :	SITUATION :
4/4	Arrêt d'autobus	Vis-à-vis de l'école primaire

14. Les dispositions concernant la rue de l'Usine (CR168) à Belvaux sont modifiées comme suit :
La disposition suivante est supprimée :

ARTICLE :	LIBELLE :	SITUATION :
4/4	Arrêt d'autobus	À la hauteur de la maison n°16

15. Les dispositions concernant la rue de l'Usine (CR168) à Belvaux sont modifiées comme suit :
La disposition suivante est supprimée :

ARTICLE :	LIBELLE :	SITUATION :
4/4	Arrêt d'autobus	Vis-à-vis de la maison n°22

16. Les dispositions concernant la rue de l'Usine (CR168) à Belvaux sont modifiées comme suit :
La disposition suivante est ajoutée :

ARTICLE :	LIBELLE :	SITUATION :
4/4	Arrêt d'autobus	Entre les maisons n°60 - 62

17. Les dispositions concernant la rue de l'Usine (CR168) à Belvaux sont modifiées comme suit :
La disposition suivante est ajoutée :

ARTICLE :	LIBELLE :	SITUATION :
4/4	Arrêt d'autobus	Vis-à-vis des maisons n°52-56

18. Les dispositions concernant la rue d'Esch (CR110) à Ehlerange sont modifiées comme suit :
La disposition suivante est ajoutée :

ARTICLE :	LIBELLE :	SITUATION :
4/2/3	Stationnement interdit, excepté personnes handicapées physiques	2 places sur le parking devant le terrain de football

Vote unanime

- 25.a. Confirmation d'un règlement temporaire de circulation concernant la mise en place d'une grue dans la rue Marguerite Thomas Clement à Belvaux pris d'urgence par le collège échevinal dans sa séance du 9 septembre 2008
- 25.b. Confirmation d'un règlement temporaire de circulation concernant le chemin rural situé à côté de la maison n°43 rue de Sanem à Soleuvre pris d'urgence par le collège échevinal dans sa séance du 9 septembre 2008
- 25.c. Confirmation d'un règlement temporaire de circulation concernant les travaux de renouvellement des réseaux et trottoirs dans la rue S. Allende à Belvaux pris d'urgence par le collège échevinal dans sa séance du 18 septembre 2008
- 25.d. Confirmation d'un règlement temporaire de circulation concernant la modification du tracé de la ligne d'autobus TICE 3 à partir du 20 octobre 2008 pris d'urgence par le collège échevinal dans sa séance du 13 septembre 2008
- 25.e. Confirmation d'un règlement temporaire de circulation concernant la pose d'un container sur la voirie publique dans la rue d'Esch Ehlerange pris d'urgence par le collège échevinal dans sa séance du 16 septembre 2008
- 25.f. Confirmation d'un règlement temporaire de circulation concernant les travaux de renouvellement de la rue Denneboesch à Soleuvre pris d'urgence par le collège échevinal dans sa séance du 16 septembre 2008

- 25.g. Confirmation d'un règlement temporaire de circulation concernant les travaux de renouvellement de la canalisation à la hauteur de la maison n°217 route d'Esch à Belvaux pris d'urgence par le collège échevinal dans sa séance du 16 septembre 2008
- 25.h. Confirmation d'un règlement temporaire de circulation concernant les travaux de renouvellement des feux de signalisation au carrefour rue d'Esch/rue de Niederkorn à Sanem pris d'urgence par le collège échevinal dans sa séance du 16 septembre 2008

Vote unanime

26. Questions et divers.

SEANCE A HUIS CLOS

PERSONNEL - ENSEIGNEMENT

27. Nomination dans l'enseignement primaire de Madame FELLER Ghislaine au poste provisoire de surnuméraire pour différentes branches à tâche complète pour l'année scolaire 2008/2009 (remplaçant permanent).

Est nommé(e):
Feller Ghislaine

28. Réduction dans l'enseignement primaire de la tâche partielle de Madame VISSERS-THON Margot, surnuméraire pour l'éducation morale et sociale, de 20 à 16 leçons par semaine pour l'année scolaire 2008/2009.

Réduction de tâche accordée.

29. Nomination de 4 postes temporaires d'accompagnateurs à la scolarité.
- a. poste temporaire d'accompagnateur à la scolarité, sous le statut de l'employé privé, pour la période du 1^{er} novembre 2008 au 30 juin 2009

Est nommé(e):
Schmit-Clemens Marie-France

- b. poste temporaire d'accompagnateur à la scolarité, sous le statut de l'employé privé, pour la période du 1^{er} novembre 2008 au 30 juin 2009

Est nommé(e):
Back-Merjai Simone

- c. poste temporaire d'accompagnateur à la scolarité, sous le statut de l'employé privé, pour la période du 1^{er} novembre 2008 au 30 juin 2009

Est nommé(e):
Erpelding Frédéric

- d. poste temporaire d'accompagnateur à la scolarité, sous le statut de l'employé privé, pour la période du 1^{er} novembre 2008 au 30 juin 2009

Est nommé(e):
Wagner-Winkel Viviane

PERSONNEL - Administration

30. Nomination d'un architecte (m/f) sous le statut du fonctionnaire communal.

Considérant les propositions du collège échevinal suivantes :

1. de ne pas encore procéder à la clôture de la procédure de recrutement afin de se donner le temps nécessaire pour trouver un candidat apte à occuper la fonction de l'architecte communal de la commune de Sanem

Vote unanime

2. de créer pour une durée déterminée (1 an) un poste d'architecte sous le statut de l'employé privé afin de ne plus entraver le fonctionnement et l'évacuation des dossiers du bureau des bâtisses jusqu'au recrutement définitif d'un architecte communal

Vote(s) positif(s): 14	Abstention(s): 1
Asselborn-Bintz Simone, Cecchetti Myriam, Conter Raymond, Diels Johny, Engel Georges, Goelhausen Marco, Hoffmann Armand, Lorang Mike, Morgenthaler Nathalie, Piscitelli José, Reuter-Angelsberg Dagmar, Reuter-Bauler Carine, Rings Robert, Schroeder Nico,	Sunnen Fred

3. de nommer au prédit poste temporaire Madame Nadine Dording architecte de Pétange

Est nommé(e):
Dording Nadine

31. Augmentation temporaire de la tâche de la dame ALLEGRINI-ROMEO Franca, employée communale de la carrière C, de 20 à 40 hrs.

Augmentation de tâche temporaire approuvée.

32. Augmentation temporaire de la tâche de la dame FONCK Nicole, employée privée, de 20 à 40 hrs.

Augmentation de tâche temporaire approuvée.

PERSONNEL - CIPA

33. Démission de la dame Hamm-Keipes Béatrice, aide-soignante à mi-temps au CIPA de Soleuvre, sous contrat de travail à durée indéterminée et sous le statut de l'employé privé bénéficiant du CCT SAS, carrière PS5.

Démission accordée.

34. Démission de la dame Gumprecht-Skambraks Henrike, infirmière à mi-temps au CIPA de Soleuvre, sous contrat de travail à durée indéterminée et sous le statut de l'employé privé bénéficiant du CCT SAS, carrière PS4.

Démission accordée.

SEANCE SECRETE

INDIGENAT

35. Options et Naturalisations.

Avis favorables.

Asselborn-Bintz Simone	Cecchetti Myriam	Conter Raymond
Diels Johny	Engel Georges	Goelhausen Marco
Hoffmann Armand	Morgenthaler Nathalie	Lorang Mike
Piscitelli Jos	Reuter-Angelsberg Dagmar	Reuter-Bauler Carine
Rings Robert	Schroeder Nico	Sunnen Fred